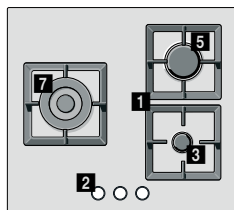
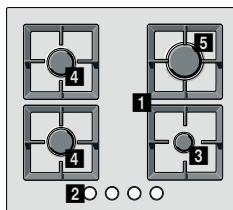


EP 816SB21E

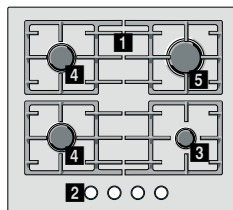
Návod k použití

EP 816SB21E

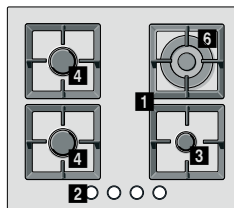
EP6..C.2..

EP6..P.1..
EP6..P.2..

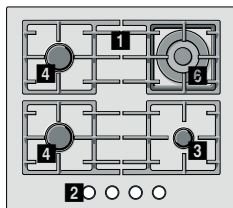
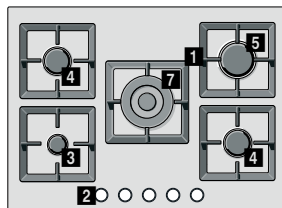
EP6..P.8..



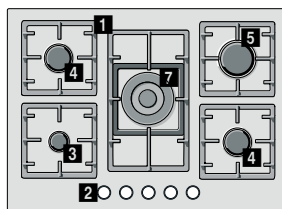
EP6..H.2..



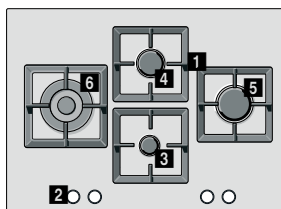
EP6..H.9..

EP7..Q.1..
EP7..Q.2..

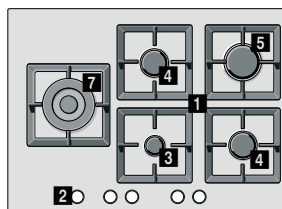
EP7..Q.9..



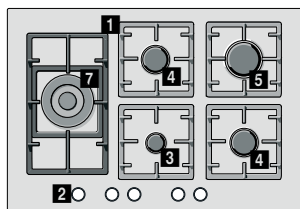
EP7..I.2..



EP8..S.2..



EP8..S.9..



- 1** Rošty
2 Ovládací knoflíky
3 Úsporný hořák do 1 kW

- 4** Normální hořák do 1,75 kW
5 Rychlohořák do 3 kW
6 Dvoukruhový hořák Wok do 3,3 kW

- 7** Tříkruhový hořák Wok do 4 kW

Obsah

Bezpečnostní pokyny	4
Váš nový spotřebič	6
Příslušenství	6
Plynový hořák	8
Ruční zapalování	8
Automatické zapalování	9
Bezpečnostní systém	9
Vypnutí hořáku	9
Úrovně výkonu	9
Varování	10
Doporučení k vaření	10
Varné nádobí	11
Vhodné varné nádobí	11
Pokyny pro používání	11
Čištění a údržba	12
Čištění	12
Údržba	13
Odstranění závad	14
Autorizovaný servis	15
Záruční podmínky	15
Obal a staré spotřebiče	15
Ekologická likvidace odpadu	15

Další informace o produktech, příslušenství, náhradních dílech a službách naleznete na internetové stránce www.siemens-home.com/cz.

Bezpečnostní pokyny

Tento návod k použití si pečlivě přečtěte. Jenom tak můžete Váš spotřebič efektivně a bezpečně používat.

Všechny instalační, regulační a přestavovací práce na jiný druh plynu musí být provedeny autorizovaným odborníkem s dodržením všech současně platných nařízení a zákonných postupů, stejně jako předpisů místního dodavatele elektřiny a plynu. Na přestavovací práce na jiný druh plynu doporučujeme zavolat zákaznický servis.

Před montáží Vaší nové varné desky zajistěte, aby instalace proběhla podle montážního návodu.

Tento spotřebič smí být instalován pouze na dostatečně větratelném místě a v souladu s platnými předpisy a směrnicemi týkajícími se ventilace. Spotřebič nesmí být připojen na komín nebo na jiné zařízení pro odvod spalin.

Místo instalace tohoto spotřebiče musí zcela splňovat nařízení týkající se ventilace.

Tento spotřebič byl navržen výhradně k použití v domácnosti; nikoliv ke komerčním účelům. Tento spotřebič nesmí být instalován na jachtách nebo v obytných přívěsech. Záruka platí jen tehdy, pokud je spotřebič používán k účelům pro jaké byl zamýšlen.

Spotřebič nevystavujte průvanu, aby nedošlo k zhasnutí plamene.

Tento spotřebič je z výroby nastaven na druh plynu, který je uveden na typovém štítku. Informace k přestavení na jiný druh plynu najdete v montážním návodu.

Uvnitř spotřebiče neprovádějte žádné zásahy. V daném případě zavolejte náš zákaznický servis.

Návod k použití a montážní návod dobře uschovejte a v případě předání spotřebiče přiložte také oba návody.

Spotřebič ponechte až do instalace v ochranném obalu.

Pokud na spotřebiči zjistíte poškození, nesmí být připojen. Zavolejte náš zákaznický servis.

Povrch sporáku se během provozu zahřívá. Buďte opatrní. Děti držte od spotřebiče v bezpečné vzdálenosti.

Spotřebič používejte pouze k vaření, nikoliv k topení.

Přehřátý tuk nebo olej se snadno vznítí. Pokud zahříváte tuk nebo olej, od spotřebiče se nevzdalujte.

Pokud dojde ke vznícení tuku nebo oleje, nikdy se nepokoušejte oheň uhasit vodou. Nebezpečí popálení! Nádobu zakryjte pokličkou, která uduší plameny, a varnou desku vypněte.

Pokud se spotřebič porouchá, přerušte přívod plynu a elektřiny. V případě potřeby opravy se obraťte na náš zákaznický servis.

Pokud se ovládací kolečko zasekne, neotáčejte jej násilím. Ihned se obraťte na náš zákaznický servis, který provede opravu spotřebiče nebo Vám ovládací kolečko vymění.

Poškozené varné nádoby, nádoby nesprávné velikosti, jejichž okraj přesahuje přes varnou desku, anebo nesprávně umístěny nádoby, mohou zapříčinit škody. Dbejte tipů a varovných upozornění týkajících se varných nádob.

Během používání varné desky zabraňte průvanu, rovněž i rozlití tekutin, jelikož tímto by se mohlo poškodit sklo.

K čištění varné desky nepoužívejte žádné parní ani vysokotlaké čističe. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

Tento spotřebič odpovídá třídě 3 podle DIN EN 30-1-1 pro plynové zařízení: vestavěné spotřebiče.

Nikdy pod spotřebičem nebo v bezprostřední blízkosti spotřebiče neskladujte žádné leptavé chemické čisticí prostředky nebo parní čističe, hořlavé materiály nebo jiné produkty, které nejsou potravinami.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními dispozicemi. Rovněž není určen pro osoby, které nemají pro používání tohoto spotřebiče adekvátní zkušenosti či znalosti. Tyto osoby mohou používat tento spotřebič tehdy, pokud jsou v doprovodu osoby způsobilé, či pokud dostanou ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost patřičné instrukce týkající se používání tohoto spotřebiče.

Obrázky v tomto návodu k použití jsou orientační.

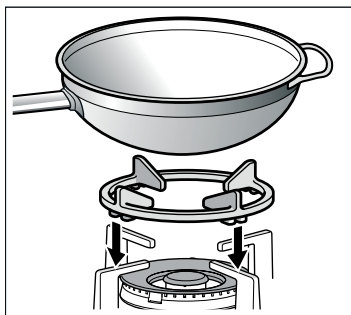
Pokud nebudou dodrženy ustanovení této příručky, je výrobce zbaven veškeré odpovědnosti.

Váš nový spotřebič

Na straně 2 najdete přehled o Vašem spotřebiči rovněž i výkonnostních stupňů hořáků.

Příslušenství

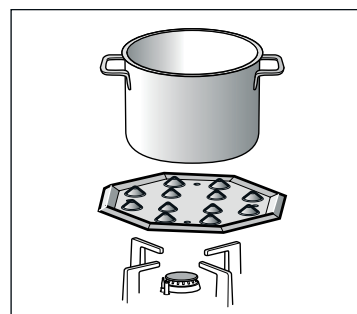
Následující příslušenství je možné zakoupit u zákaznického servisu:



WOK-kroužek

K výhradnímu použití na hořáku Wok a s varnou nádobou, která na vypouklé dno.

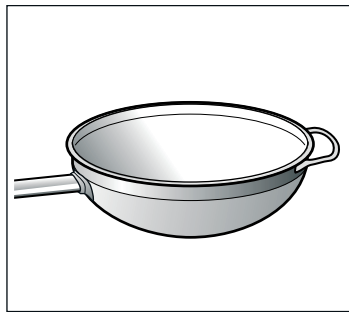
Přídavný rošt Wok doporučujeme používat z důvodu prodloužení životnosti spotřebiče.



Plotýnka pro mírné vaření

Toto příslušenství slouží ke snížení tepla při použití nejnižšího stupně výkonu.

Příslušenství položte na rošt vyklenutím směrem nahoru; varnou nádobu postavte doprostřed na příslušenství.



Pánev wok

Wok rozděljuje silné teplo rovnoměrně, a tím umožňuje rychlou přípravu pokrmů, přičemž není potřeba velkého množství oleje.

Při používání pánve Wok dbejte pokynů výrobce.

Kódy

HZ298107 přídavný rošt Wok: litina (4 kW); ; EP816SB21E

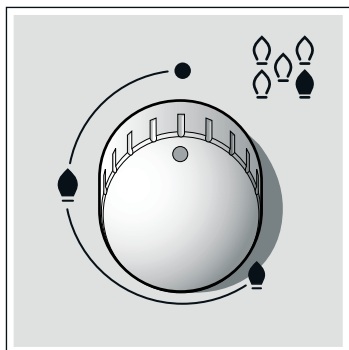
HZ298105 Plotýnka pro mírné vaření

HZ298103 Pánev wok

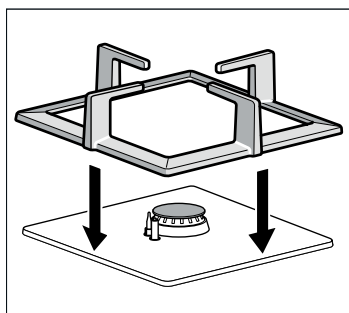
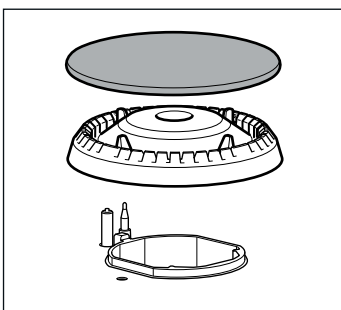
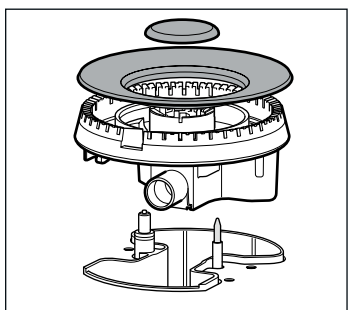
Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za nesprávné používání tohoto příslušenství.

Plynový hořák

Na každém ovládacím kolečku je označen hořák, který se pomocí tohoto kolečka ovládá.



Aby byl zajištěn správný provoz spotřebiče, musí být správně nasazeny rošty a všechny části hořáků.



Ruční zapalování

1. Zatlačte ovládací kolečko zvoleného hořáku dovnitř a otočte jej doleva až na požadovanou pozici.
2. K hořáku přiložte rozněcovač nebo jiný plamen (zapařovač, sirky atd.)

Automatické zapalování

Pokud je Vaše varná deska vybavena automatickým zapalováním (zapalovací svíčky):

1. Zatlačte ovládací kolečko zvoleného hořáku dovnitř a otočte jej doleva až na maximální pozici.
Po dobu zmáčknutí ovládacího kolečka, se na všech hořácích hází jiskry. Plamen se zapálí.
2. Pust'te ovládací kolečko.
3. Ovládací kolečko otočte na požadovanou pozici.

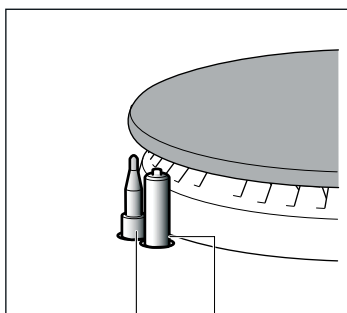
Pokud se plamen nezapálil, ovládací kolečko otočte zpět na „vypnuto“ a kroky zopakujte znovu. Tentokrát podržte ovládací kolečko déle zmáčknuté (až 10 vteřin).

⚠ Nebezpečí vzplanutí!

Pokud po 15 sekundách nedojde k zapálení plamene, vypněte hořák a otevřete okno nebo dveře, které jsou v blízkosti spotřebiče. Počkejte alespoň jednu minutu, než se hořák znovu pokusíte zapálit.

Bezpečnostní systém

Pokud se v průběhu 15 vteřin plamen hořáku nezapálí, vypněte hořák a otevřete dveře nebo okno. Než se o zapálení pokusíte znovu, vyčkejte několik minut.



Termočlánek Zapalovací svíčka

Abyste se ujistili, že je toto zařízení aktivní:

1. Zapalte hořák.
2. Po zapálení plamene podržte přibližně 4 vteřiny zmáčknuté ovládací kolečko.

Vypnutí hořáku

Příslušné ovládací kolečko otočte doprava až na pozici 0.

Úrovně výkonu

Mezi maximální a minimální pozicí můžete plynulou regulací nastavit výkon, který potřebujete.

Nastavení	●	Ovládací knoflík vypnutý
Velký plamen	🔥	Největší otvor resp. výkon a elektrické zapalování
Malý plamen	🔥	Nejmenší otvor resp. výkon

Varování

Tiché bzučení během provozu hořáků je normální.

Během prvního použití je normální, že se uvolňují zápachy, které však nepředstavují žádné riziko ani závadu. Zápachy časem vymizí.

Oranžové zabarvení plamene je normální. Vzniká v důsledku prachu obsaženého ve vzduchu nebo v důsledku přetečených tekutin atd.

Plynová varná deska během používání v místnosti produkuje teplo a vlhkost. Musíte zajistit dostatečné větrání místnosti: přirozené větrací otvory nechte otevřené nebo nainstalujte mechanické odvětrávání (odsavač par).

Dlouhodobý a nepřetržitý provoz spotřebičů může vyžadovat přídatné větrání (např. otevření okna) nebo efektivní ventilaci (např. zvýšením výkonu odsavače, je-li k dispozici).

Pokud plamen hořáku bezdůvodně zhasne, otočte ovládací kolečko hořáku na pozici „vypnuto“ a hořák minimálně minutu nezapalujte.

Několik vteřin po vypnutí hořáku se slyšet tupý zvuk. To je normální a znamená to, že byl deaktivován bezpečnostní systém.

Dbajte na čistotu. Pokud jsou zapalovací svíčky znečištěné, zapalování nefunguje zcela bezchybně. Zapalovací svíčky pravidelně čistěte pomocí malého nekovového kartáče. Dejte pozor, abyste na zapalovací svíčky nevyvíjeli příliš silný tlak.

Doporučení k vaření

Hořák	Velmi vysoký - vysoký	Střední	Nízký
Hořák na wok	vaření, dušení, pečení, opékání, pokrmy asijské kuchyně (Wok)	Vaření, dušení, ohřívání a udržování teploty: připravené pokrmy, hotové pokrmy.	
Rychlohořák	řízky, steaky, omelety, smažené pokrmy	Rýže, bešamel ragú	Vaření v páře: ryby, zelenina.
Normální hořák	brambory na páře, čerstvá zelenina, pokrmy z jednoho hrnce, těstoviny	Opakované ohřívání a udržování teploty již připravených pokrmů a příprava chutných pokrmů.	
Úsporný hořák	Vaření: dušené pokrmy, mléčná rýže, karamel	Rozmrazování a pomalé vaření: luštěniny, ovoce, mražené pokrmy	Rozpouštění: máslo, čokoláda, želatina

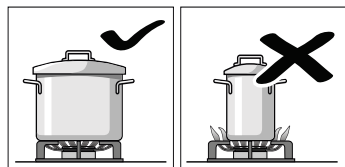
Varné nádobí

Vhodné varné nádobí

Hořák	Minimální průměr nádoby	Maximální průměr nádoby
Hořák na wok	22 cm	30 cm
Rychlohořák	22 cm	26 cm
Normální hořák	14 cm	20 cm
Úsporný hořák	12 cm	16 cm

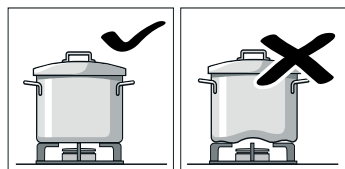
Pokyny pro používání

Následující pokyny Vám pomohou ušetřit energii a vyhnout se možnému poškození varných nádob:

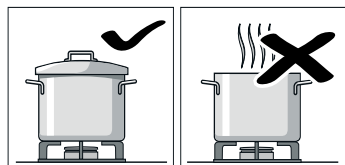


Na jednotlivých hořácích používejte varné nádoby odpovídající velikosti.

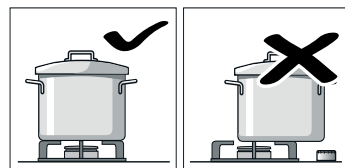
Na velkých hořácích nepoužívejte malé varné nádoby. Plamen by se neměl dotýkat bočních stěn varné nádoby. Nepoužívejte deformované varné nádoby, které nestojí stabilně na varné desce. Nádoby by se mohly převrhnout.



Používejte jen varné nádoby s plochým a tlustým dnem.

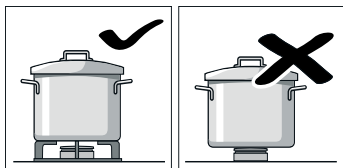


Nevařte bez pokličky nebo s odsunutou pokličkou. Velká část energie přijde vničeč.



Varnou nádobu pokládejte vždy na střed hořáku, nikoliv na okraj. Nesprávně položená nádoba se může převrhnout.

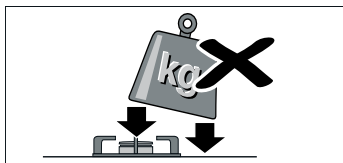
Nepokládejte velké nádoby na hořáky do blízkosti ovládacích koleček. Ovládací kolečka se mohou vlivem vysoké teploty poškodit.



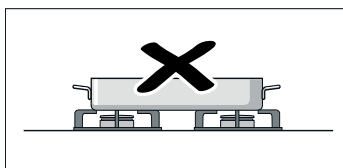
Hrnce pokládejte na rošty, nikoliv přímo na hořák.

Před používáním se ujistěte, že jsou rošty a víka plynových hořáků správně nasazeny.

S varným nádobím, které se nachází na varné desce, manipulujte opatrně.



Netlučte do varné desky ani ji nezatěžujte těžkými předměty. Nikdy nepoužívejte dva hořáky nebo tepelné zdroje jen pro jednu varnou nádobu.



Nepoužívejte pánev na smažení, hliněné hrnce při maximálním výkonu delší dobu.

Čištění a údržba

Čištění

Pokud spotřebič vychladnul, vyčistěte jej houbou, vodou a mýdlem.

Po každém použití a po vychladnutí očistěte povrch částí u hořáku. Pokud na tomto povrchu zanecháte jakékoliv – byť nepatrné - zbytky jídla (pečené pokrmy, kapky tuku atd.), mohou tyto ztvrdnout a později nebude snadné je vyčistit. Pro správný plamen musí být otvory a vývody hořáků čisté.

Přesouvání některých varných nádob může na roštích zanechat kovové stopy.

Vyčistěte hořáky a rošty mýdlovou vodou a nekovovým kartáčem.

Pokud mají rošty gumové podložky, při čištění postupujte velmi opatrně. Tyto podložky by se mohly uvolnit a poškrábat rošt varné desky.

Všechny hořáky a rošty vždy vytřete dosucha. Kapky vody vlhké místa na začátku vaření mohou poškodit smalt.

Po vyčištění a vysušení hořáků se přesvědčte, že jsou víka na rozdělovačích správně nasazená.

Pozor!

- Nepoužívejte parní čističe. Varná deska by se mohla poškodit.
- K odstranění přischlých zbytků pokrmů z varné desky nepoužívejte žádné drhací prostředky, kovové houby, ostré předměty, nože ani podobné předměty.
- K čištění spojovacích míst skla s víčky hořáků, kovových profilů nebo skleněných nebo hliníkových štítů nepoužívejte nože, škrabky ani podobné předměty.

Údržba

Přetečené tekutiny okamžitě odstraňte. Tím zabráníte přilepení zbytků jídel a ušetříte si námahu a čas.

Varné nádoby netahejte přes sklo, nádoby mohou sklo poškrábat. Rovněž se vyhýbejte pádům tvrdých a ostrých předmětů na sklo. Okraje varné desky nevystavujte nárazům.

Zrníčka písku (např. při čištění zeleniny) skleněnou plochu poškrábou.

Zkaramelizovaný cukr nebo přetečené pokrmy s vysokým obsahem cukru z varné desky okamžitě odstraňte pomocí škrabky na sklo.

Odstranění závad

V některých případech můžete vyskytnuté závady snadno odstranit. Předtím než zavoláte zákaznický servis, dbejte následujících pokynů:

Závada	Možná příčina	Řešení
Závada v elektrické síti.	Je vadná pojistka.	Zkontrolujte pojistkovou skříň, jestli není vadná pojistka, příp. ji vyměňte.
	Vypadla automatická pojistka nebo odpojovací zařízení.	Zkontrolujte v rozdělovači, jestli není vadná automatická pojistka nebo rozdílový spínač.
Nefunguje automatické zapalování.	Mezi zapalovací svíčkou a hořákem mohou ulpívat zbytky jídla nebo čistících prostředků.	Prostor mezi zapalovací svíčkou a hořákem musí být čistý.
	Hořáky jsou mokré.	Víko hořáku řádně vyčistěte.
	Víka hořáků nejsou správně nasazeny.	Zkontrolujte, jestli je správně nasazeno víko.
	Spotřebič není uzemněn, resp. je uzemněn nesprávně nebo je uzemnění poškozeno.	Spojte se s elektroinstalátérem.
Nerovnoměrný plamen hořáku.	Části hořáku nejsou správně nasazeny.	Jednotlivé části správně nasadte.
	Vývody hořáku jsou znečištěné.	Vyčistěte vývody hořáku.
Proudění plynu se nezdá být normální nebo plyn vůbec neproudí.	Bezpečnostní ventily jsou uzavřeny.	Otevřete bezpečnostní ventily.
	Při použití plynové láhve zkontrolujte, jestli není prázdná.	Vyměňte plynovou láhev.
V kuchyni je cítit plyn.	Je otevřen plynový kohoutek.	Zavřete plynové kohoutky.
	Možná netěsnost na připojení plynové láhve.	Zkontrolujte těsnost připojení plynové láhve.
Nefungují bezpečnostní ventily hořáku.	Ovládací kolečko jste nepodrželi dostatečně dlouho.	Ihned po zažehnutí, ještě chvíli podržte ovládací kolečko zmáčknuté.
	Jsou znečištěny vývody hořáku.	Vyčistěte vývody hořáku.

Autorizovaný servis

Pokud zavoláte autorizovaný servis, připravte si číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče. Tyto informace naleznete na typovém štítku, který je umístěn pod varnou deskou, anebo na etiketě v návodu k použití.

Kontaktní údaje nejbližšího zákaznického servisu ve všech zemích najdete zde nebo v příloženém seznamu zákaznických středisek.

Důvěřujte odbornosti výrobce. Tak zajistíte, že bude oprava provedena zaškoleným servisním technikem, který je pro Váš spotřebič vybaven originálními náhradními díly.

Záruční podmínky


Pokud spotřebič vykazuje poškození nebo nespĺňuje Vaše požadavky kvality, okamžitě nám tuto skutečnost oznamte. Pro platné uplatnění záruky nesmí být se spotřebičem neodborně manipulováno, resp. nesmí být nesprávně používán.

Záruční podmínky budou stanoveny prostřednictvím našeho zastoupení v zemi, ve které byl spotřebič zakoupen. Podrobné informace obdržíte na prodejních místech.

Aby mohla být reklamacie uznána, je nutné předložit potvrzení o zakoupení spotřebiče.

Vyhrazujeme si právo na změny.

Obal a staré spotřebiče

Pokud je na typovém štítku spotřebiče uveden symbol , mějte na paměti následující pokyny:

Ekologická likvidace odpadu

Vybalte spotřebič a obal ekologicky zlikvidujte.

Obal Vašeho spotřebiče pozůstává z materiálů, které jsou potřebné k zajištění účinné ochrany spotřebiče během přepravy. Tyto materiály jsou zcela recyklovatelné, a tím snižují zátěž na životní prostředí. Stejně jako my i Vy můžete přispět k ochraně životního prostředí tím, že dodržíte následující rady:

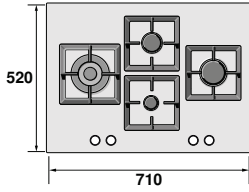
- Obal vyhodte do recyklačních kontejnerů.
- Nepoužitelný spotřebič před likvidací učiňte nepoužitelným.
Adresy nejbližších sběrných dvorů, kde spotřebič odevzdáte, Vám sdělí Vaše místní správa.
- Použitý tuk na smažení nebo olej nelijte do dřezu. Olej sbírejte do uzavíratelné nádoby a odevzdejte jej na sběrném místě. Pokud nemáte tuto možnost, nádobu s olejem vyhodte do popelnice (tak se dostane na kontrolovanou skládku – bezpochyby to není nejlepší řešení, tak alespoň nedojde ke znečištění vody).

Tento spotřebič odpovídá Evropské směrnici 2002/96/CE o odpadních elektronických a elektrických spotřebičích (WEEE, waste electrical and electronic equipment).

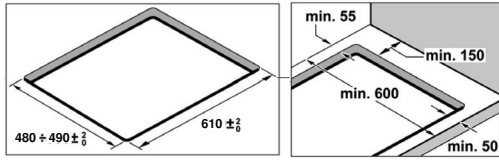
Montážní návod

EP 816SB21E

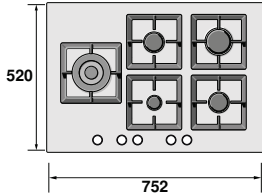
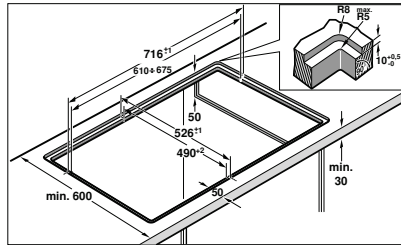
1



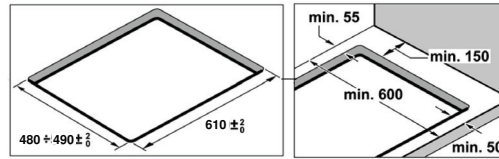
a



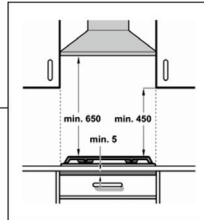
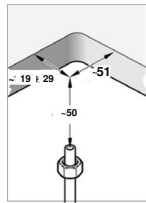
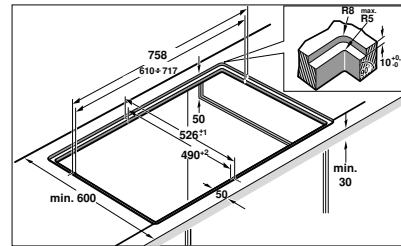
b



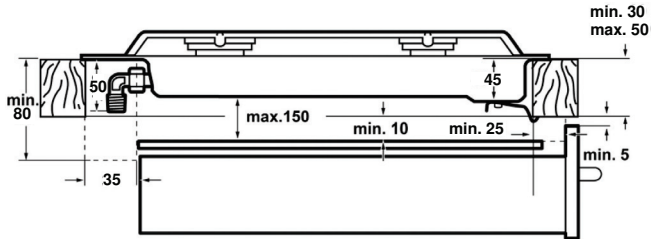
a



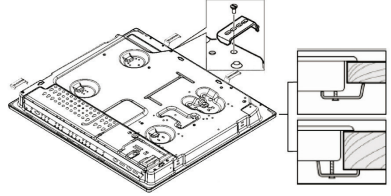
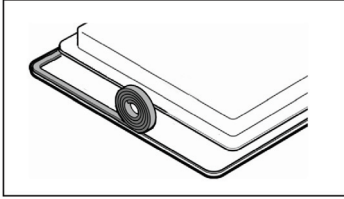
b



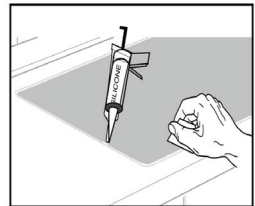
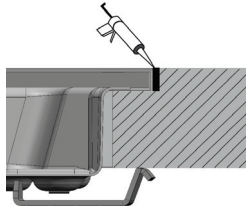
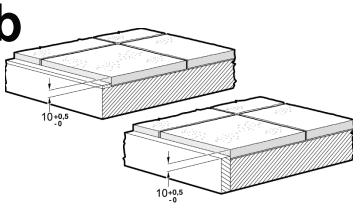
2



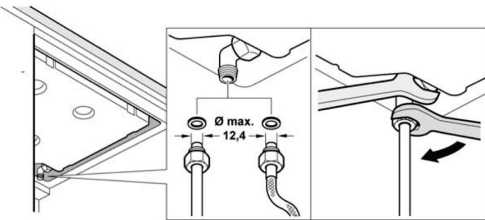
3a



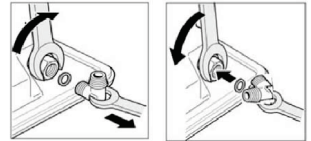
3b



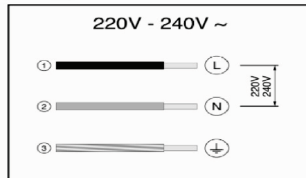
4



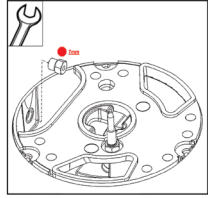
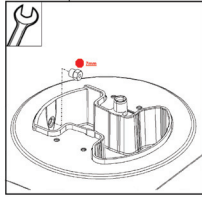
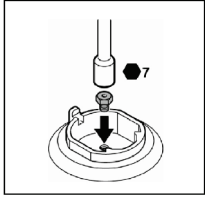
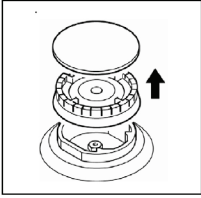
4a



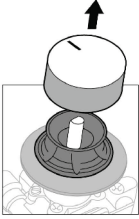
5



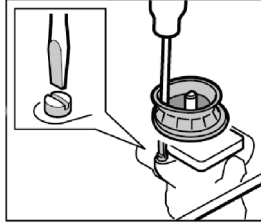
6



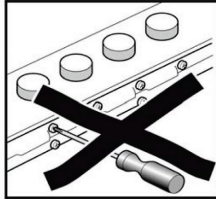
7



7a



8



Bezpečnostní pokyny

Před instalací a používáním spotřebiče si přečtěte návod k použití.

Obrázky v tomto návodu slouží k ukázce.

Pokud nebudou dodrženy ustanovení této příručky, je výrobce zbaven veškeré odpovědnosti.

Všechny instalační, regulační a přestavovací práce na jiný druh plynu musí být provedeny autorizovaným odborníkem s dodržением všech současně platných nařízení a zákonných postupů, stejně jako předpisů místního dodavatele elektřiny a plynu.

Na přestavovací práce na jiný druh plynu doporučujeme zavolat zákaznický servis.

Před prováděním jakýchkoliv prací přerušete přívod plynu a elektřiny.

Tento spotřebič byl navržen výhradně k použití v domácnosti nikoliv ke komerčním účelům. Tento spotřebič nesmí být instalován na jachtách nebo v obytných přívěsech.

Záruka platí jen tehdy, pokud je spotřebič používán k účelům pro jaké byl zamýšlen.

Před instalací spotřebiče zkontrolujte, zda jsou místní podmínky (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče navzájem kompatibilní (viz tabulku I). Podmínky pro nastavení spotřebiče naleznete na etiketě nebo typovém štítku.

Tento spotřebič smí být instalován pouze na dostatečně větratelném místě a v souladu s platnými předpisy a směrnicemi týkajícími se ventilace.

Spotřebič nesmí být připojen na komín nebo na jiné zařízení pro odvod spalin.

Síťový kabel musí být na vestavěném nábytku řádně připevněn, aby nepřišel do kontaktu s horkými částmi trouby nebo varné desky.

Elektrické spotřebiče musí být vždy uzemněny.

Neprovádějte žádné práce uvnitř spotřebiče.

V daném případě kontaktujte náš zákaznický servis.

Před montáží

Tento spotřebič odpovídá třídě 3 podle DIN EN 30-1-1 pro plynové spotřebiče: vestavěné spotřebiče.

Nábytek nacházející se vedle spotřebiče musí být z nehořlavého materiálu.

Vrstvený materiál nábytku, rovněž i pojící tmel musí být žáruvzdorný.

Tento spotřebič nesmí být vestavěn nad chladničky, pračky, myčky nádobí ani další podobné spotřebiče.

Pokud instalujete varnou desku nad pečicí troubu, tato musí být vybavena nuceným větráním.

Zkontrolujte rozměry pečicí trouby ve Vaší instalační příručce.

Pokud bude instalován odsavač par, musí být umístěn v souladu s montážním návodem a vždy se zohledněním minimální vertikální vzdálenosti 650 mm od varné desky.

Příprava kuchyňského nábytku (obr. 1-2)

Podle požadovaného způsobu postupu vyřežte do pracovní desky otvor odpovídající velikosti: normální (a) nebo zarovnaná montáž (b).

Pro zarovnanou montáž:

- Všechny výřezy do pracovní desky musí být provedeny ve specializované prodejně.
- Místa řezu musí být čisté a přesné, poněvadž je na povrchu vidět řezná hrana. Stabilita nábytku musí být zajištěna i po dokončení výřezů.
- Používejte pouze speciální pracovní desky, které jsou odolné vůči teplotě a vodě (např. přírodní kámen nebo kachličky).
- Vestavěný nábytek musí být tepelně odolný až do 90 °C.

Pokud jde o elektrickou nebo smíšenou varnou desku (plynová a elektrická) a nenachází se pod ní pečicí trouba, namontujte mezidno z nehořlavého materiálu (např. z kovu nebo překližky) 10 mm pod dno varné desky. Tím se zamezí přístup ke spodní části varné desky.

Pokud se jedná o plynovou varnou desku, doporučujeme, mezidno umístit ve stejné vzdálenosti od varné desky.

V případě dřevěné pracovní desky, potřete řeznou plochu speciálním tmelem, aby byla chráněna před absorpcí vlhkosti.

Montáž spotřebiče

A) Normální montáž (obr. 3a)

Podle modelu může být samolepicí těsnění umístěno již ve výrobě.

V žádném případě lepicí těsnění neodstraňujte, zabraňuje nasakování kapalin.

Pokud nebylo samolepicí těsnění umístěno již ve výrobě, nalepte jej na spodní okraj varné desky.

K připevnění spotřebiče na vestavěný nábytek:

1. Ze sáčku s příslušenstvím vyndejte svorky a přišroubujte je na uvedené pozice, tak aby se volně otáčely.
2. Vložte a vycentrujte varnou desku.
Přítlačte okraje, tak aby přiléhaly po celém obvodu.
3. Pootočte a pevně dotáhněte svorky. Pozice svorek je závislá na tloušťce pracovní desky.

B) Zarovnaná montáž (obr. 3b)

1. Proveďte normální montáž spotřebiče a ujistěte se, že je mezera na vnějším okraji stejná. Varná deska musí zůstat mírně pod pracovní deskou.

U kachličkových pracovních desek příp. podložte dosedací plochu podložkou, která je odolná vůči teplotě a vodě.

2. Zkontrolujte činnost a polohu spotřebiče.
3. Drážku mezi pracovní deskou a varnou deskou vyplňte běžným silikonovým tmelem v požadované barvě.

Upozornění: Pokud u pracovních desek z přírodního kamene použijete nevhodný silikon, mohou vzniknout zbarvení, která nelze odstranit.

Vhodný silikon dostanete k zakoupení v našem zákaznickém servisu (číslo výrobku 310818).

Dbejte pokynů k použití výrobce.

4. Silikon rozetřete mýdlem navlhčenou stěrkou nebo prstem, ještě než se vytvoří vrstva.
5. Než spotřebič uvedete do provozu, nechte silikon uschnout.

Demontáž varné desky

Odpojte spotřebič od přívodu elektřiny a plynu. Povolte svorky a postupujte jako při montáži jen v opačném pořadí.

Připojení plynu (obr. 4)

Na konci vstupní trubky k plynové varné desce se nachází závit 1/2" (20,955 mm). Tento závit umožňuje:

- pevné připojení.
- připojení kovovou hadicí (délka min. 1 m - max. 3 m).

Mezi výstup sběrného potrubí a připojení plynu musí být umístěno dodané těsnění (034308).

Tato hadice nesmí přijít do kontaktu s pohyblivými částmi vestavěné jednotky (např. se zásuvkou) a nesmí být položena přes otvory, které by se mohly uzavřít.

U jakéhokoliv připojení na přívod plynu, se kolenem **nesmí hýbat ani jej přetáčet tak**, aby se dostalo ze své výrobní pozice.

Pro Francii: Vyměňte z výroby namontované koleno za koleno ze sáčku s příslušenstvím obr. 4a. Nezapomeňte nasadit těsnění.

Nebezpečí úniku plynu!

Po pracích v místě připojení vždy zkontrolujte těsnost.

Výrobce nenese odpovědnost za únik plynu na přípojném místě, se kterým bylo předtím manipulováno.

Elektrické připojení (obr. 5)

Zkontrolujte, jestli napětí a jmenovitý výkon spotřebiče souhlasí s elektrickou instalací.

Varné desky jsou dodávány se síťovým kabelem se zástrčkou nebo bez zástrčky.

Musí být nainstalován všepólový dělicí spínač s odstupem kontaktů alespoň 3 mm (kromě připojení na volně přístupnou zásuvku).

Spotřebiče, které jsou vybaveny zástrčkou, mohou být připojeny pouze do uzemněné zásuvky nainstalované dle předpisů.

Spotřebič patří k typu „Y“. Přívodní kabel nesmí být vyměněn uživatelem, ale pouze zákaznickým servisem. Zohledněn musí být nejen typ kabelu, ale také minimální průřez.

Přestavení na jiný druh plynu

Pokud to dovolují platná ustanovení příslušné země, může být spotřebič upraven na jiný druh plynu (viz typový štítek).

K přestavení potřebné díly naleznete v dodané montážní sadě (podle modelu). Montážní sadu lze získat prostřednictvím zákaznického servisu. Musí být dodrženy následující kroky:

A) Výměna trysek (obr. 6):

1. Sejměte rošty, kryty hořáků a rozdělovač.
2. Vyměňte trysky pomocí klíče s číslem výrobku 340847 (pro dvojitý hořák a hořák s trojitým plamenem číslo výrobku 340808), viz tabulku II. Přitom dejte pozor na to, aby se trysky při vyšroubování nebo připevnění na hořák nezlomily. Provéřte, zda jsou zataženy až na doraz, aby bylo zajištěno dobré utěsnění. U těchto hořáků nemusí být provedeno nastavení primárního vzduchu.
3. Rozdělovače a víka hořáků nasadte na příslušné varné zóny. Kromě toho musí být správně nasazeny rošty do příslušných upevňovacích prvků.

B) Nastavení plynových kohoutků

1. Otočte ovládací knoflík na nejnižší stupeň.
2. Sejměte ovládací knoflíky plynových kohoutků, obr. 7. Uvidíte těsnění knoflíků z flexibilní gumy. Postačí, když těsnění zatlačíte pomocí šroubováku na stranu, abyste se dostali k nastavovacímu šroubu plynového kohoutku, obr. 7a. **Těsnění knoflíků nikdy nevyndávejte.**
3. Nastavte minimální přívod plynu tím, že bypass-šrouby zatáhnete pomocí plochého šroubováku. Podle druhu plynu, na který přestavujete (viz tabulku III), musíte provést příslušné kroky:
A: Bypass-šrouby zcela zatáhněte.
B: Bypass-šrouby otáčejte, dokud nebude plyn správně proudit z hořáků, to znamená, když nastavíte hořák z maximální na minimální pozici, plamen nezhasne ani nevyšlehně.
C: Bypass-šrouby musí být vyměněny autorizovaným odborníkem.
D: Na bypass-šroubech neprovádějte žádné změny.

Pokud se Vám nepodaří dostat k bypass-šroubům, vyndejte záchytnou nádobku na tuk, která je s varnou deskou sešroubována. Postupujte následovně:

1. Sundejte všechny rošty, víka hořáků, rozdělovače a ovládací knoflíky.
2. Uvolněte šrouby hořáků.
3. Pro opětnou montáž spotřebiče postupujte podle pokynů k demontáži v opačném pořadí. Aby byla zajištěna těsnost, musí být nasazena všechna těsnění knoflíků. Těsnění jsou pro bezchybný provoz spotřebiče nevyhnutná, jelikož zabráňují proniknutí kapalin a nečistot do vnitřku spotřebiče.

Nikdy nedemontujte osu plynového kohoutku (obr. 8).









V případě závady vyměňte kompletní plynový kohoutek.

Pozor!

Poznámka! Nakonec nalepte štítek s označením nového druhu plynu a umístěte jej v blízkosti typového štítku.

ZEMĚ/PLYNY	PŘESTAVENÍ PLYNY	MODEL	TYP	ΣQn (kW)	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz															
<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BEPR</td> <td>LVA</td> <td>TRP</td> <td>LV</td> </tr> <tr> <td>Col</td> <td>Ilz</td> <td>3BP</td> <td></td> <td>3P</td> </tr> <tr> <td>Prizma</td> <td></td> <td>23-30</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	AT	BEPR	LVA	TRP	LV	Col	Ilz	3BP		3P	Prizma		23-30			<p>AEROGAS G25Z2E mibp</p>	<p>EP816SC21N EP818SC21N PPS816C91N PPS819C91N EP816SB21E PPS816B21E PPS816M91E</p>	<p>HSE-T7F4N30 HSE-T7F4N30 HSE-T7F4N30 HSE-T7F4N30 HSE-T7F4N30 HSE-T7F4N30 HSE-T7F4N30</p>	<p>11,50 11,50 11,50 11,50 11,50 11,50 11,50</p>	<p>1,096 1,096 1,096 1,096 1,096 1,096 1,096</p>	<p>1,275 1,275 1,275 1,275 1,275 1,275 1,275</p>	<p>835 835 835 835 835 835 835</p>	<p>821 821 821 821 821 821 821</p>	<p>0,8 W 0,8 W 0,8 W 0,8 W 0,8 W 0,8 W 0,8 W</p>	<p>220-240 V~ 220-240 V~ 220-240 V~ 220-240 V~ 220-240 V~ 220-240 V~ 220-240 V~</p>	<p>50/60 Hz 50/60 Hz 50/60 Hz 50/60 Hz 50/60 Hz 50/60 Hz 50/60 Hz</p>
AT	BEPR	LVA	TRP	LV																						
Col	Ilz	3BP		3P																						
Prizma		23-30																								
<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BEPR</td> <td>LVA</td> <td>TRP</td> <td>LV</td> </tr> <tr> <td>Col</td> <td>Ilz</td> <td>3BP</td> <td></td> <td>3P</td> </tr> <tr> <td>Prizma</td> <td></td> <td>23-30</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	AT	BEPR	LVA	TRP	LV	Col	Ilz	3BP		3P	Prizma		23-30			<p>G 20/20 mibp ERDQAS / ERDQAS E / MAKASU NATURGAS / MAKASU / NATURBEL, GAZ ZEMNY NATURBEL, GAZ NATURBEL, GAZ</p>	<p>EP716IB21E PPI716B11E</p>	<p>HSE-T7F3W30 HSE-T7F3W30</p>	<p>9,05 9,05</p>	<p>0,862 0,862</p>	<p>1,003 1,003</p>	<p>657 657</p>	<p>646 646</p>	<p>0,8 W 0,8 W</p>	<p>220-240 V~ 220-240 V~</p>	<p>50/60 Hz 50/60 Hz</p>
AT	BEPR	LVA	TRP	LV																						
Col	Ilz	3BP		3P																						
Prizma		23-30																								

II

	PLYN	mbar			Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72		1,00	0,095	-	27	≤ 0,33
	G20	25	68		1,00	0,095	-	27	≤ 0,33
	G25	20	80		1,00	0,111	-	27	≤ 0,33
	G25	25	77		1,00	0,111	-	27	≤ 0,33
	G30	29	50		1,00	-	73	27	≤ 0,33
	G30	50	43		1,00	-	73	24	≤ 0,33
	G31	37	50		1,00	-	71	27	≤ 0,33
	G20	20	97		1,75	0,167	-	30	≤ 0,35
	G20	25	91		1,75	0,167	-	30	≤ 0,35
	G25	20	100		1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G25	25	98		1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G30	29	67		1,75	-	127	30	≤ 0,41
	G30	50	58		1,75	-	127	26	≤ 0,41
	G31	37	67		1,75	-	125	30	≤ 0,41
	G20	20	130		3,00	0,286	-	39	≤ 0,50
	G20	25	121		3,00	0,286	-	39	≤ 0,50
	G25	20	128		3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G25	25	128		3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G30	29	85		3,00	-	218	39	≤ 0,60
	G30	50	80		3,00	-	218	33	≤ 0,60
	G31	37	85		3,00	-	214	39	≤ 0,60
	G20	20	135		3,30	0,314	-	55	≤ 1,55
	G20	25	125		3,30	0,314	-	55	≤ 1,55
	G25	25	138		3,30	0,366	-	55	≤ 1,55
	G30	29	91		3,30	-	240	55	≤ 1,55
	G31	37	91		3,30	-	236	55	≤ 1,55
	G20	20	150		4,00	0,381	-	55	≤ 1,55
	G20	25	141		4,00	0,381	-	55	≤ 1,55
	G25	20	160		4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G25	25	151		4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G30	29	100		4,00	-	290	55	≤ 1,55
	G30	50	91		4,00	-	290	53	≤ 1,55
	G31	37	100		4,00	-	285	55	≤ 1,55

III

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G30/29	G30/50	G31/37
G20/20		D	D	D	A	C	A
G20/25	D		D	D	A	C	A
G25/20	D	D		D	A	C	A
G25/25	D	D	D		A	C	A
G30/29	B	B	B	B		C	D
G30/50	C	C	C	C	C		C
G31/37	B	B	B	B	D	C	

Záruční podmínky

společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

1. Záruka

Na tento výrobek je v souladu § 2113 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, poskytována **záruka za jakost 24 měsíců** (dále jen „záruka“), která běží zpravidla od odevzdání výrobku zákazníkovi. Pokud byla sjednána delší záruka, řídí se tato speciálními pravidly.

Záruka 24 měsíců je poskytována pouze zákazníkovi spotřebiteli a jen na výrobek **k běžnému užívání v domácnosti**. Zákazníkovi podnikateli nebo jiné právnické osobě je poskytnuta 24 měsíční záruka za předpokladu, že se koupě netýká jeho podnikatelské činnosti (např. prádelna, ubytovací služby, restaurační zařízení apod.), způsob užívání je obdobný užívání v domácnosti a výrobek není prokazatelně přetěžován (kumulativně); v ostatních případech je poskytována záruka v délce 6 měsíců. Společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o. si vyhrazuje právo omezit plnění záruky nad rámec 6 měsíců v případě, že bude zjevné, že spotřebič není provozován v souladu s výše uvedenými podmínkami.

2. Pořizovací doklad a záruční list

Základním průkazem práv zákazníka je **pořizovací doklad** (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.). Pokud byl při prodeji vydán **záruční list**, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Nedílnou součástí záručního listu je pořizovací doklad. Zákazník si ve vlastním zájmu pořizovací doklad i záruční list pečlivě uschovává.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu a vystaveného certifikátu, pokud byl vydán. Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu zákazníka zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

3. Uplatnění záruky

Zákazník má v rámci poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění reklamované vady výrobku, a to opravou, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku nebo jeho vadné součásti. Za zákonem stanovených podmínek může být poskytnuta sleva na výrobku anebo může být výrobek vrácen.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na vady, které vzniknou průkazně v době platné záruky. Takto vzniklé vady je oprávněn odstranit pouze **autorizovaný servis**. Uplatnit záruku může zákazník u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen, a to bez zbytečného odkladu, nejpозději však do konce záruční doby. Zvolí-li zákazník jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Autorizovaný servis posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace.

Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na www.siemens-home.com/cz.

Doba, po kterou zákazník nemůže výrobek z důvodu vady používat, se do záruční doby nepočítá. O tuto dobu se záruční doba prodlužuje. Při výměně se **běh záruční doby** neobnovuje. Při opravě nedochází k běhu nové záruční doby týkající se opravené součásti či součástky.

Po provedení záruční opravy je autorizovaný servis povinen vydat zákazníkovi čitelnou kopii opravního listu. **Opravní list** slouží k prokazování práv zákazníka, proto je ve vlastním zájmu zákazníka před podpisem opravního listu zkontrolovat jeho obsah a kopii opravního listu pečlivě uschovat.

Zákazník je povinen poskytnout autorizovanému servisu **součinnost** k ověření existence reklamované vady a k jejímu odstranění (včetně odpovídajícího potřebného vyzkoušení nebo demontáže výrobku).

Při uplatnění reklamace předá zákazník **výrobek čistý** v souladu s hygienickými předpisy nebo obecnými hygienickými zásadami včetně všech jeho součástí a příslušenství, umožňujících takové ověření a odstranění vady. V případě, že výrobek nedodá kompletní a je-li kompletnost výrobku nezbytná k zjištění existence reklamované vady a/nebo k jejímu odstranění, běh lhůty k vyřízení reklamace začíná až dodáním chybějících součástí.

4. Neoprávněnost reklamace

Reklamacie není oprávněná v případech, vznikla-li závada nebo poškození:

- a) prokazatelně nesprávným užíváním výrobku (např. v rozporu s návodem, s pokyny uvedenými na obalu výrobku či v záručním listě, užíváním v rozporu s obecně známými pravidly užívání předmětného výrobku, provedením při nesprávném napájecím napětí, připojování na nedovolené zdroje proudu, užíváním zboží v nevhodných podmínkách – vlhko, prašnost, extrémní tvrdost vody apod.) anebo jiným nesprávným jednáním uživatele (např. neodbornou instalací či zapojením);
- b) prokazatelně nedovolenými zásahy do přístroje (konstrukční nebo jiná úprava, neodborná montáž), živelnou katastrofou nebo mechanickým poškozením výrobku;
- c) nese-li předložený záruční list zjevné známky provedených změn údajů nebo je-li na výrobku odlišné výrobní číslo od toho, jež je uvedeno v záručním listě;
- d) u estetických komponentů, nezajišťujících funkčnost výrobku z důvodu:
 - transportního poškození nebo přemísťováním (poškrábání, promáčknutí, praskliny, rozbitá skla a police apod.)
 - nefunkčních estetických komponentů jako jsou madla, skla, ovládací spínače apod., které jsou důsledkem běžného opotřebení
 - změny barvy plastových komponentů (jedná se o běžný fyzikální chemický jev po čase používání)
 - vady spotřebních materiálů, u kterých je doba životnosti daná charakterem součástky (žárovky, vodní filtry, vzduchové, prachové filtry, uhlíkové filtry všeho druhu, akumulátory, baterie, apod.)
 - vady příslušenství a volitelné výbavy, způsobené nevhodnou manipulací nebo nepřiměřeným zacházením

Ze záručních oprav jsou vyloučeny případy běžné údržby nebo čištění, instalace, programování, kontroly parametrů výrobku.

5. Náhradní díly

Záruka na samostatně prodaný náhradní díl výrobku je poskytována v délce 6 měsíců, a to za předpokladu jeho odborné instalace.

6. Pozáruční servis

V případě placené pozáruční opravy provedené autorizovaným servisem se poskytuje záruka v délce 24 měsíců.

7. Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem **Aqua-Stop** (patent BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody je zákazníkovi spotřebiteli poskytnuta náhrada, a to po celou dobu životnosti spotřebiče. Vyloučena je náhrada škody v případě, kdy nebyl spotřebič zapojen do elektrického obvodu pod proudem.

8. Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen vyplnit správně a úplně záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol a požizovací doklad (fakturu).

9. Ochrana osobních údajů

Osobní údaje zákazníka kupujícího budou použity výhradně k účelům pro zpracování objednávek a k případnému vyřízení záruky v souladu se zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

10. Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/1997 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb a nařízení vlády č. 17/2003 Sb., 616/2006 Sb. a 22/2003 Sb. a příslušných nařízení vlády. Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

B/S/H/

Kontakt na servis domácích spotřebičů SIEMENS

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350
158 00 Praha 5

Příjem oprav
Tel.: +420 251 095 546
Email: opravy@bshg.com

Objednávky příslušenství a náhradních dílů
Tel.: +420 251 095 556
Email: dily@bshg.com

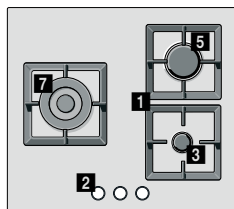
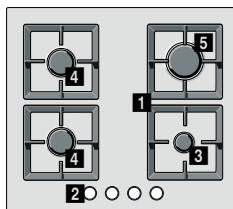
Zákaznické poradenství
Tel.: +420 251 095 555
Email: siemens.spotrebice@bshg.com

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách www.siemens-home.com/cz.
Zde máte možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

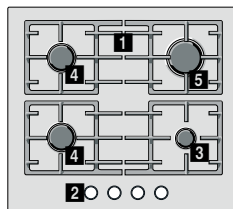
Návod na obsluhu

EP 816SB21E

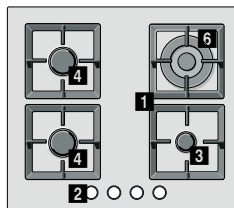
EP6..C.2..

EP6..P.1..
EP6..P.2..

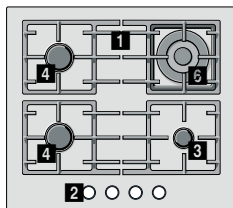
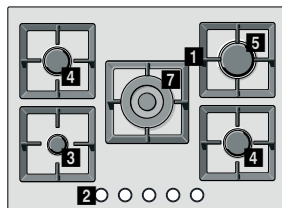
EP6..P.8..



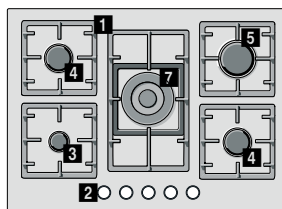
EP6..H.2..



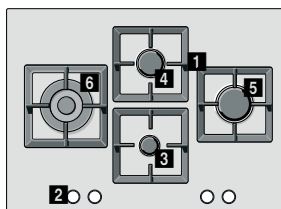
EP6..H.9..

EP7..Q.1..
EP7..Q.2..

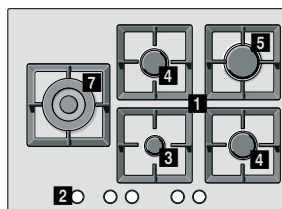
EP7..Q.9..



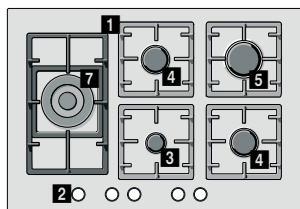
EP7..I.2..



EP8..S.2..



EP8..S.9..



- 1** Rošty
- 2** Ovládače
- 3** Úsporný horák do 1 kW

- 4** Normální horák do 1,75 kW
- 5** Rýchlohorák do 3 kW
- 6** Dvojokruhový horák Wok do 3,3 kW

- 7** Trojkruhový horák Wok do 4 kW

Obsah

Bezpečnostné pokyny	4
Váš nový spotrebič	6
Príslušenstvo	6
Plynový horák	8
Manuálne zapaľovanie	8
Automatické zapaľovanie	9
Bezpečnostný systém	9
Vypnutie horáka	9
Úrovne výkonu	9
Varovanie	10
Odporúčanie na varenie	10
Varné nádoby	11
Vhodné varné nádoby	11
Pokyny na používanie	11
Čistenie a údržba	12
Čistenie	12
Údržba	13
Odstránenie porúch	14
Autorizovaný servis	15
Záručné podmienky	15
Obal a staré spotrebiče	15
Ekologická likvidácia odpadu	15

Ďalšie informácie o produktoch, príslušenstve, náhradných dieloch a službách nájdete na internetovej stránke www.siemens-home.com/sk.

Bezpečnostné pokyny

Tento návod na obsluhu si pozorne prečítajte. Iba tak môžete Váš spotrebič efektívne a bezpečne používať.

Všetky inštalačné, regulačné a prestavovacie práce na iný druh plynu musia byť vykonané autorizovaným odborníkom s dodržaním všetkých súčasne platných nariadení a zákonných postupov, rovnako ako predpisov miestneho dodávateľa elektriny a plynu. Na prestavovacie práce na iný druh plynu odporúčame zavolať zákaznícky servis.

Pred montážou Vášho nového varného panela zaistíte, aby bola inštalácia vykonaná podľa montážneho návodu.

Tento spotrebič môže byť inštalovaný iba na dostatočne vetrateľnom mieste a v súlade s platnými predpismi a smernicami, ktoré sa týkajú ventilácie. Spotrebič nesmie byť pripojený na komín alebo na iné zariadenie pre odvod spalín.

Miesto inštalácie tohto spotrebiča musí spĺňať nariadenie týkajúce sa ventilácie.

Tento spotrebič bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti; nie na komerčné účely. Tento spotrebič nesmie byť inštalovaný na jachtách alebo v obytných prívosoch. Záruka platí iba vtedy, pokiaľ je spotrebič používaný na účely pre aké bol vyrobený.

Spotrebič nevystavujte prievanu, aby nedošlo k zhasnutiu plameňa.

Tento spotrebič je z výroby nastavený na druh plynu, ktorý je uvedený na typovom štítku. Informácie na prestavenie na iný druh plynu nájdete v montážnom návode.

Vo vnútri spotrebiča nevykonávajte žiadne zásahy. V danom prípade zavolajte náš zákaznícky servis.

Návod na obsluhu a montážny návod dobre uschovajte a v prípade predaja spotrebiča priložte taktiež obidva návody.

Spotrebič ponechajte až do inštalácie v ochrannom obale.

Pokiaľ na spotrebiči zistíte poškodenie, nesmie byť pripojený. Zavolajte náš zákaznícky servis.

Povrch spotrebiča sa počas prevádzky zahrieva. Budte opatrný. Deti držte od spotrebiča v bezpečnej vzdialenosti.

Spotrebič používajte iba na varenie, nie na vykurovanie.

Prehriaty tuk alebo olej sa ľahko vznietia. Pokiaľ zahrievate tuk alebo olej, od spotrebiča sa nevzdďalujte.

Pokiaľ dôjde ku vznieteniu tuku alebo oleja, nikdy sa nepokúšajte oheň zhasiť vodou. Nebezpečenstvo popálenia! Nádobu zakryte pokrievkou, ktorá zadusí plamene, a varný panel vypnite.

Pokiaľ sa spotrebič poškodí, prerušte prívod plynu a elektriny. V prípade potreby opravy sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Pokiaľ sa ovládací volič zasekne, neotáčajte ho násilím. Ihneď sa obráťte na náš zákaznícky servis, ktorý vykoná opravu spotrebiča alebo Vám ovládací volič vymení.

Poškodené varné nádoby, nádoby nesprávnej veľkosti, ktorých okraj presahuje cez varný panel, alebo nesprávne umiestnené nádoby, môžu zapríčiniť škody. Dodržiavajte typy a varovné upozornenia týkajúce sa varných nádob.

Počas používania varného panela zabráňte prievanu, rovnako aj rozliatiu tekutín, pretože týmto by sa mohlo poškodiť sklo.

Na čistenie varného panela nepoužívajte žiadne parné ani vysokotlakové čističe. Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

Tento spotrebič zodpovedá triede 3 podľa DIN EN 30-1-1 pre plynové zariadenie: vstavané spotrebiče.

Nikdy pod spotrebičom alebo v bezprostrednej blízkosti spotrebiča neskladujte žiadne leptavé chemické čistiace prostriedky alebo parné čističe, horľavé materiály alebo iné produkty, ktoré nie sú potravinami.

Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi dispozíciami. Rovnako nie je určený pre osoby, ktoré nemajú pre používanie tohto spotrebiča adekvátne skúsenosti či vedomosti. Tieto osoby môžu používať tento spotrebič vtedy, pokiaľ sú v doprovide osoby spôsobilé, či pokiaľ dostanú zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť patričné inštrukcie týkajúce sa používania tohto spotrebiča.

Obrázky v tomto návode na obsluhu sú orientačné.

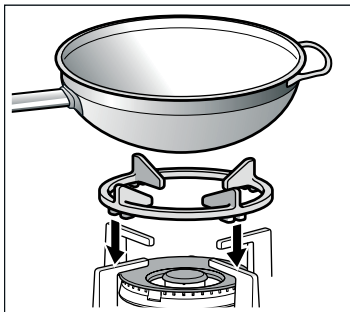
Pokiaľ nebudú dodržané ustanovenia tohto návodu, je výrobca zbavený zodpovednosti.

Váš nový spotrebič

Na strane 2 nájdete prehľad o Vašom spotrebiči rovnako aj výkonnostné stupne horákov.

Príslušenstvo

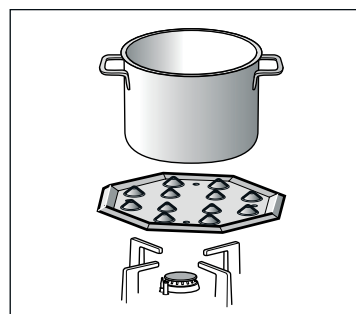
Nasledujúce príslušenstvo si môžete zakúpiť v zákazníckom servise:



WOK-krúžok

Pre výhradne použitie na horáku Wok a s varnou nádobou, ktorá má vypuklé dno.

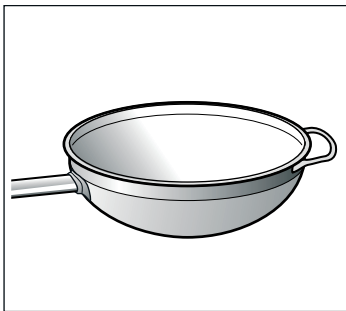
Prídavný rošt Wok odporúčame používať z dôvodu predĺženia životnosti spotrebiča.



Platňa pre mierne varenie

Toto príslušenstvo slúži na zníženie tepla pri použití najnižšieho stupňa výkonu.

Príslušenstvo položte na rošt vyklenutím smerom hore; nie priamo na horák. Varnú nádobu postavte do stredu na príslušenstvo.



Panvica wok

Wok rozdeľuje teplo rovnomerne, a tým umožňuje rýchlu prípravu jedla, pričom nie je potrebné veľké množstvo oleja.

Pri používaní panvice Wok dodržiavajte pokyny výrobcu.

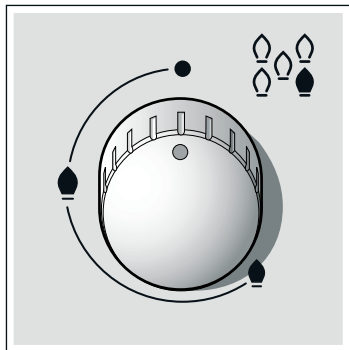
Kódy

HZ298107	prídavný rošt Wok: liatina (4 kW) ; EP816SB21E
HZ298105	Platňa pre mierne varenie
HZ298103	Panvica wok

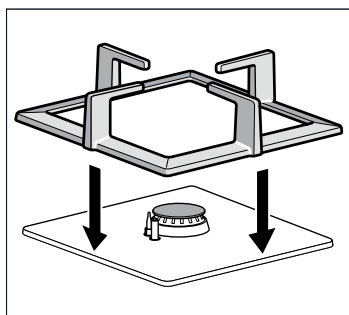
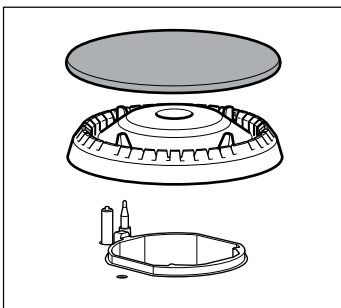
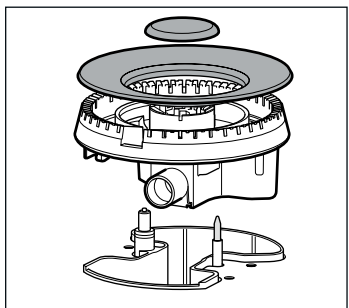
Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nesprávne používanie tohto príslušenstva.

Plynový horák

Na každom ovládači je označený horák, ktorý sa pomocou tohto ovládača ovláda.



Aby bola zaistená správna prevádzka spotrebiča, musia byť správne nasadené rošty a všetky časti horákov.



Manuálne zapáľovanie

1. Zatlačte ovládací prvok zvoleného horáka dovnútra a otočte ho doľava až na požadovanú pozíciu.
2. K horáku priložte zapáľovač alebo iný plameň (zápalky atď.)

Automatické zapalovanie

Pokiaľ je Váš varný panel vybavený automatickým zapalovaním (zapaľovacie sviečky):

1. Zatiačte ovládací prvok zvoleného horáka dovnútra a otočte ho doľava až na maximálnu pozíciu. Počas stlačenia ovládacieho prvku, bude pri všetkých horákoch dochádzať k uvoľňovaniu iskier. Plameň sa zapáli.
2. Uvoľnite ovládací prvok.
3. Ovládací prvok otočte na požadovanú pozíciu.

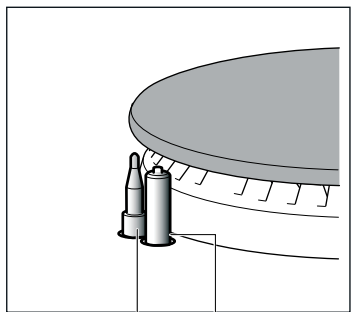
Pokiaľ sa plameň nezapáli, ovládací prvok otočte späť na „vypnuté“ a kroky zopakujte opäť. Tentokrát podržte ovládací prvok dlhšie stlačený (až 10 sekúnd).

⚠ Nebezpečenstvo vzplanutia!

Pokiaľ po 15 sekundách nedôjde k zapáleniu plameňa, vypnite horák a otvorte okno alebo dvere, ktoré sú v blízkosti spotrebiča. Počkajte aspoň jednu minútu, kým sa horák opäť pokúsite zapáliť.

Bezpečnostný systém

Pokiaľ sa v priebehu 15 sekúnd plameň horáka nezapáli, vypnite horák a otvorte dvere alebo okno. Skôr ako sa o zapálenie pokúsite znovu, počkajte niekoľko minút.



Termočlánok Zapaľovacia sviečka

Aby ste sa uistili, že je toto zariadenie aktívne:

1. Zapáľte horák.
2. Po zapálení plameňa podržte približne 4 sekundy stlačený ovládací prvok.

Vypnutie horáka

Príslušný ovládací prvok otočte doprava až na pozíciu 0.

Úrovně výkonu

Medzi maximálnu a minimálnu pozíciu môžete plynulou reguláciou nastaviť výkon, ktorý potrebujete.

Nastavenie	●	Ovládací prvok vypnutý
Veľký plameň	🔥	Najväčší otvor príp. výkon a elektrické zapalovanie
Malý plameň	🔥	Najmenší otvor príp. výkon

Varovanie

Tiché bzučanie počas prevádzky horákov je normálne.

Počas prvého použitia je normálne, že sa uvoľňujú zápachy, ktoré však nepredstavujú žiadne riziko ani poruchu. Zápachy časom vymiznú.

Oranžové zafarbenie plameňa je normálne. Vzniká v dôsledku prachu obsiahnutého vo vzduchu alebo v dôsledku pretečených tekutín atď.

Plynový varný panel počas používania v miestnosti produkuje teplo a vlhkosť. Musíte zaistiť dostatočné vetranie miestnosti: prirodzené vetracie otvory nechajte otvorené alebo nainštalujte mechanické odvetrávanie (odsávač pary).

Dlhodobá a nepretržitá prevádzka spotrebiča môže vyžadovať prídavné vetranie (napr. otvorenie okna) alebo efektívnu ventiláciu (napr. zvýšením výkonu odsávača, ak je k dispozícii).

Pokiaľ plameň horáka bezdôvodne zhasne, otočte ovládací prvok horáka na pozíciu „vypnuté“ a horák minimálne minútu nezapaľujte.

Niekoľko sekúnd po vypnutí horáka je počuť tupý zvuk. To je normálne a znamená to, že bol deaktivovaný bezpečnostný systém.

Dbajte na čistotu. Pokiaľ sú zapaľovacie sviečky znečistené, zapaľovanie nefunguje správne. Zapaľovacie sviečky pravidelne čistite pomocou malej kefy. Dajte pozor, aby ste na zapaľovacie sviečky nevyvíjali veľmi veľký tlak.

Odporúčanie na varenie

Horák	Veľmi vysoký - vysoký	Stredný	Nízky
Horák na wok	varenie, dusenie, pečenie, opekanie, jedlo ázijskej kuchyne (Wok)	Varenie, dusenie, ohrievanie a udržiavanie teploty: pripravené jedlo, hotové jedlo.	
Rýchlohorák	rezne, steaky, omelety, vyprážené jedlo	Ryža, bešamel ragú	Varenie v pare: ryby, zelenina.
Normálny horák	zemiaky na pare, čerstvá zelenina, jedlo z jedného hrnca, cestoviny	Opakované ohrievanie a udržiavanie teploty už pripraveného jedla a príprava chutného jedla.	
Úsporný horák	Varenie: dusené jedlo, mliečna ryža, karamel	Rozmrazovanie a pomalé varenie: strukoviny, ovocie, mrazené jedlo	Rozpúšťanie: maslo, čokoláda, želatína

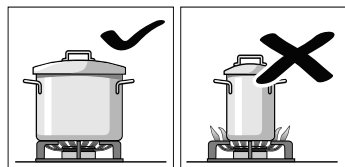
Varné nádoby

Vhodné varné nádoby

Horák	Minimálny priemer nádoby	Maximálny priemer nádoby
Horák na wok	22 cm	30 cm
Rýchlohorák	22 cm	26 cm
Normálny horák	14 cm	20 cm
Úsporný horák	12 cm	16 cm

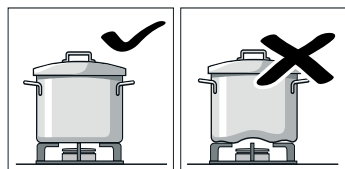
Pokyny na používanie

Nasledujúce pokyny Vám pomôžu ušetriť energiu a vyhnúť sa možnému poškodeniu varných nádob:

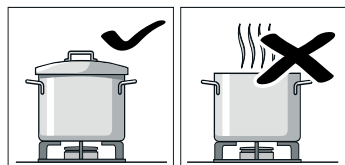


Na jednotlivých horákoch používajte varné nádoby zodpovedajúcej veľkosti.

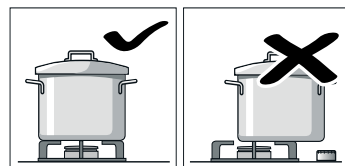
Na veľkých horákoch nepoužívajte malé varné nádoby. Plameň by sa nemal dotýkať bočných stien varnej nádoby. Nepoužívajte deformované varné nádoby, ktoré nestoja stabilne na varnom paneli. Nádoby by sa mohli prevrhnúť.



Používajte iba varné nádoby s plochým a hrubým dnom.

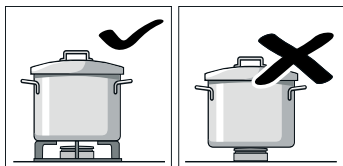


Nevarte bez pokrievky alebo s odsunutou pokrievkou. Veľká časť energie bude nevyužitá.



Varnú nádobu ukladajte vždy na stred horáka, nie na okraj. Nesprávne položená nádoba sa môže prevrhnúť.

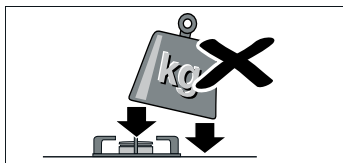
Neukladajte veľké nádoby na horáky do blízkosti ovládacích prvkov. Ovládacie prvky sa môžu vplyvom vysokej teploty poškodiť.



Hrnce ukladajte na rošty, nie priamo na horák.

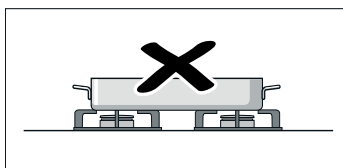
Pred používaním sa uistite, že sú rošty a veka plynových horákov správne nasadené.

S varnou nádobou, ktoré sa nachádza na varnom paneli, manipulujte opatrne.



Nebúchajte do varného panela ani ho nezaťažujte ťažkými predmetmi.

Nikdy nepoužívajte dva horáky alebo tepelné zdroje len pre jednu varnú nádobu.



Nepoužívajte panvicu na vyprážanie, hlinené hrnce pri maximálnom výkone dlhší čas.

Čistenie a údržba

Čistenie

Pokiaľ spotrebič vychladol, vyčistíte ho špongiou, vodou a mydlom.

Po každom použití a po vychladnutí vyčistíte povrch častí horáka. Pokiaľ na tomto povrchu zanecháte akékoľvek – nepatrné - zvyšky jedla (pečené jedlo, kvapky tuku atď.), môžu tieto stvrdnúť a neskôr nebude ľahké ich vyčistiť. Pre správny plameň musia byť otvory a vývody horákov čisté.

Presúvanie niektorých varných nádob môže na roštoch zanechať kovové stopy.

Vyčistíte horáky a rošty mydlovou vodou a kefou.

Pokiaľ majú rošty gumové podložky, pri čistení postupujte veľmi opatrne. Tieto podložky by sa mohli uvoľniť a poškriabať rošt varného panela.

Všetky horáky a rošty vždy utrite dosucha. Kvapky vody vlhké miesta na začiatku varenia môžu poškodiť smalt.

Po vyčistení a vysušení horákov sa uistite, že sú veka na rozdeľovačoch správne nasadené.

Pozor!

- Nepoužívajte parné čističe. Varný panel by sa mohol poškodiť.
- Na odstránenie prischnutých zvyškov jedla z varného panela nepoužívajte žiadne drsné prostriedky, kovové špongie, ostré predmety, nože ani podobné predmety.
- Na čistenie spájacích miest skla s vekami horákov, kovových profilov alebo sklenených alebo hliníkových štítov nepoužívajte nože, škrabky ani podobné predmety.

Údržba

Pretečené tekutiny okamžite odstráňte. Tým zabránite prilepeniu zvyškov jedla a ušetríte si námahu a čas.

Varné nádoby neťahajte cez sklo, nádoby môžu sklo poškríbať. Rovnako sa vyhýbajte pádom tvrdých a ostrých predmetov na sklo. Okraje varného panela nevystavujte nárazom.

Zrnká piesku (napr. pri čistení zeleniny) sklenenú plochu poškríabu.

Skaramelizovaný cukor alebo pretečené jedlo s vysokým obsahom cukru z varného panela okamžite odstráňte pomocou škrabky na sklo.

Odstránenie porúch

V niektorých prípadoch môžete vzniknuté poruchy jednoducho odstrániť.

Predtým ako zavoláte zákaznícky servis, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Porucha v elektrickej sieti.	Je poškodená poistka.	Skontrolujte poistkovú skrinku, či nie je poškodená poistka, príp. ju vymeňte.
	Vypadla automatická poistka alebo odpájacie zariadenie.	Skontrolujte v rozdeľovači, či nie je poškodená automatická poistka alebo rozdielový spínač.
Nefunguje automatické zapaľovanie.	Medzi zapaľovacou sviečkou a horákom môžu byť zvyšky jedla alebo čistiaceho prostriedku.	Priestor medzi zapaľovacou sviečkou a horákom musí byť čistý.
	Horáky sú mokré.	Veko horáka poriadne vyčistite.
	Veka horákov nie sú správne nasadené.	Skontrolujte, či je správne nasadené veko.
	Spotrebič nie je uzemnený, príp. je nesprávne uzemnený alebo je uzemnenie poškodené.	Spojte sa s elektroinštalátrom.
Nerovnomerný plameň horáka.	Časti horáka nie sú správne nasadené.	Jednotlivé časti správne nasadte.
	Vývody horáka sú znečistené.	Vyčistite vývody horáka.
Prúdenie plynu sa nezdá byť normálne alebo plyn vôbec neprúdi.	Bezpečnostné ventily sú uzatvorené.	Otvorte bezpečnostné ventily.
	Pri použití plynovej fľaše skontrolujte, či nie je prázdna.	Vymeňte plynovú fľašu.
V kuchyni je cítiť plyn.	Je otvorený plynový ventil.	Zatvorte plynový ventil.
	Možná netesnosť na pripojení plynovej fľaše.	Skontrolujte tesnosť pripojenia plynovej fľaše.
Nefungujú bezpečnostné ventily horáka.	Ovládací prvok ste nepodržali dostatočne dlho.	Ihneď po zapálení, ešte chvíľu podržte ovládací prvok stlačený.
	Sú znečistené vývody horáka.	Vyčistite vývody horáka.

Autorizovaný servis

Pokiaľ zavoláte autorizovaný servis, pripravte si číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) spotrebiča. Tieto informácie nájdete na typovom štítku, ktorý je umiestnený pod varným panelom, alebo na etikete v návode na obsluhu.

Kontaktné údaje najbližšieho zákaznického servisu vo všetkých krajinách nájdete tu alebo v priloženom zozname zákaznických stredísk.

Dôverujte odbornosti výrobcu. Tak zaistíte, že bude oprava vykonaná vyškoleným servisným technikom, ktorý je pre Váš spotrebič vybavený originálnymi náhradnými dielmi.

Záručné podmienky


Pokiaľ spotrebič vykazuje poškodenie alebo nespĺňa Vaše požiadavky kvality, okamžite nám túto skutočnosť oznámte. Pre uplatnenie záruky nesmie byť so spotrebičom neodborne manipulované, príp. nesmie byť nesprávne používaný.

Záručné podmienky budú stanovené prostredníctvom nášho zastúpenia v krajine, v ktorej bol spotrebič zakúpený. Podrobné informácie získate na predajných miestach.

Aby mohla byť reklamácia uznaná, je potrebné predložiť potvrdenie o zakúpení spotrebiča.

Vyhradzujeme si právo na zmeny.

Obal a staré spotrebiče

Pokiaľ je na typovom štítku spotrebiča uvedený symbol , majte na pamäti nasledujúce pokyny:

Ekologická likvidácia odpadu

Vybalte spotrebič a obal ekologicky zlikvidujte.

Obal Vášho spotrebiča pozostáva z materiálov, ktoré sú potrebné na zaistenie účinnej ochrany spotrebiča počas prepravy. Tieto materiály sú úplne recyklovateľné, a tým znižujú záťaž na životné prostredie. Rovnako ako my aj Vy môžete prispieť k ochrane životného prostredia tým, že dodržíte nasledujúce rady:

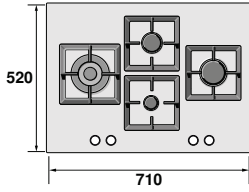
- Obal vyhodte do recyklačného kontajneru.
- Starý spotrebič pred likvidáciou znefunkčnite.
Adresy najbližších zberných dvorov, kde spotrebič odovzdáte, Vám poskytne Vaša miestna správa.
- Použitý tuk na vyprážanie alebo olej nelejte do drezu. Olej zbierajte do uzatvárateľnej nádoby a odovzdajte ho na zbernom mieste. Pokiaľ nemáte túto možnosť, nádobu s olejom vyhodte do koša (tak sa dostane na kontrolovanú skládku – avšak toto nie je najlepšie riešenie, tak aspoň nedôjde ku znečisteniu vody).

Tento spotrebič zodpovedá Európskej smernici 2002/96/CE o starých elektronických a elektrických spotrebičoch (WEEE, waste electrical and electronic equipment).

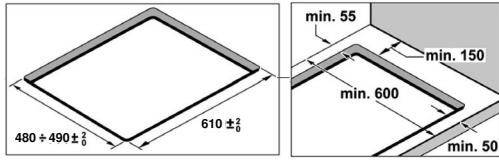
Montážny návod

EP 816SB21E

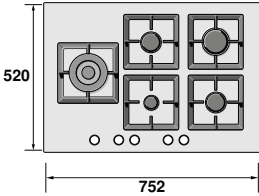
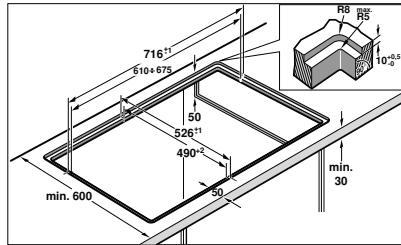
1



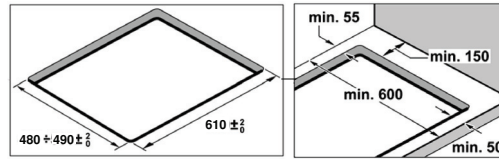
a



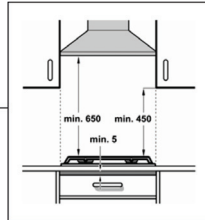
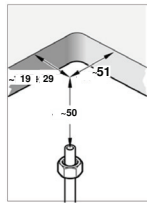
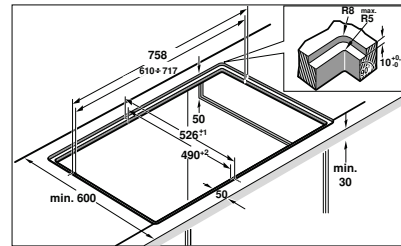
b



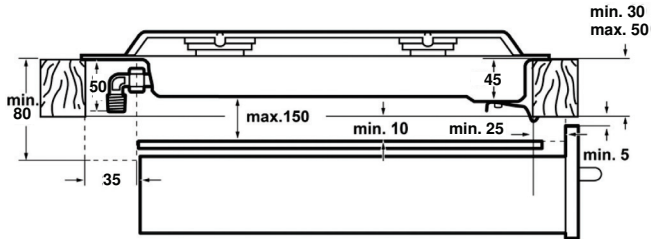
a



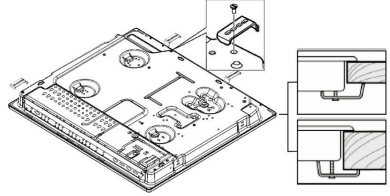
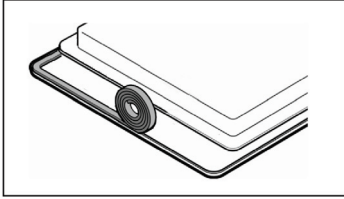
b



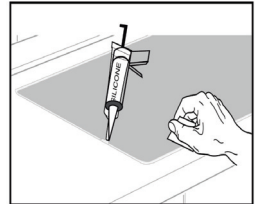
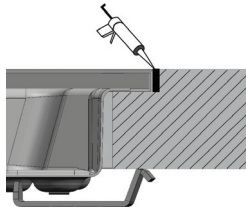
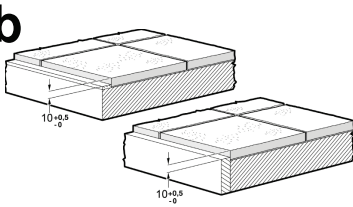
2



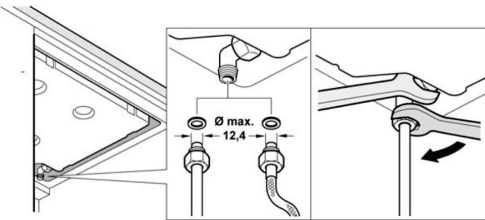
3a



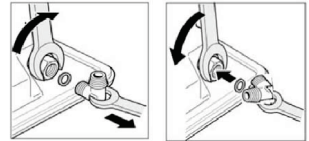
3b



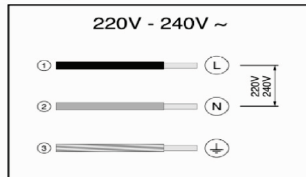
4



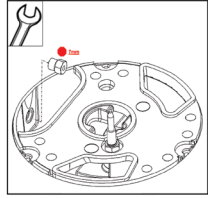
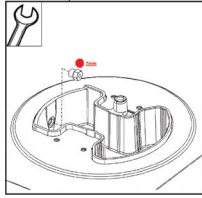
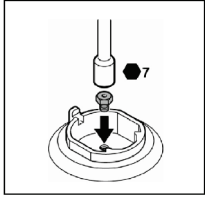
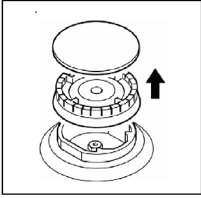
4a



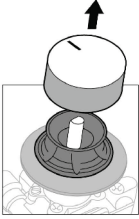
5



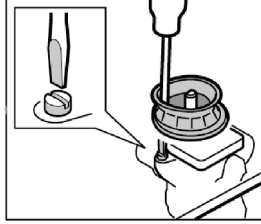
6



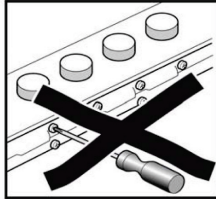
7



7a



8



Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu.

Obrázky v tomto návode slúžia na ukážku.

Pokiaľ nebudú dodržané ustanovenia tohto návodu, je výrobca zbavený všetkej zodpovednosti.

Všetky inštaláčnne, regulačné a prestavovacie práce na iný druh plynu musia byť vykonané autorizovaným odborníkom s dodržaním všetkých súčasne platných nariadení a zákonných postupov, rovnako ako predpisov miestneho dodávateľa elektriny a plynu.

Na prestavovacie práce na iný druh plynu odporúčame, zavolať zákaznícky servis.

Pred vykonaním akýchkoľvek prác prerušte prívod plynu a elektriny.

Tento spotrebič bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti nie na komerčné účely. Tento spotrebič nesmie byť inštalovaný na jachtách alebo v obytných privesoch.

Záruka platí len vtedy, pokiaľ je spotrebič používaný na účely pre aké bol vyrobený.

Pred inštaláciou spotrebiča skontrolujte, či sú miestne podmienky (druh plynu a tlak plynu)

a nastavenie spotrebiča navzájom kompatibilné (viď tabuľku I). Podmienky pre nastavenie spotrebiča nájdete na etikete alebo typovom štítku.

Tento spotrebič môže byť inštalovaný iba na dostatočne vetrateľnom mieste a v súlade s platnými predpismi a smernicami týkajúcich sa ventilácie. Spotrebič nesmie byť pripojený na komín alebo na iné zariadenie pre odvod spalín.

Sieťový kábel musí byť na vstavanom nábytku poriadne pripevnený, aby neprišiel do kontaktu s horúcimi časťami rúry alebo varného panela.

Elektrické spotrebiče musia byť vždy uzemnené.

Nevykonať žiadne práce vo vnútri spotrebiča.

V prípade potreby, kontaktujte náš zákaznícky servis.

Pred montážou

Tento spotrebič zodpovedá triede 3 podľa DIN EN 30-1-1 pre plynové spotrebiče: vstavané spotrebiče.

Nábytok nachádzajúci sa vedľa spotrebiča musí byť z nehorľavého materiálu.

Vrstvený materiál nábytku, rovnako aj spájací tmel musí byť žiaruvzdorný.

Tento spotrebič nesmie byť vstavaný nad chladničky, pračky, umývačky riadu ani ďalšie podobné spotrebiče.

Pokiaľ inštalujete varný panel nad rúru na pečenie, musí byť rúra vybavená núteným vetraním.

Skontrolujte rozmery rúry na pečenie vo Vašom montážnom návode.

Pokiaľ bude inštalovaný odsávač pary, musí byť umiestnený v súlade s montážnym návodom a vždy so zohľadnením minimálnej vertikálnej vzdialenosti 650 mm od varného panela.

Príprava kuchynského nábytku (obr. 1-2)

Podľa požadovaného spôsobu postupu vyrežte do pracovnej dosky otvor zodpovedajúcej veľkosti: normálna (a) alebo zarovnaná montáž (b).

Pre zarovnanú montáž:

- Všetky výrezy do pracovnej dosky musia byť vykonané v špecializovanej predajni.
- Miesta rezu musia byť čisté a presné, pretože je na povrchu vidieť reznú hranu. Stabilita nábytku musí byť zaistená aj po ukončení výrezov.
- Používajte iba špeciálne pracovné dosky, ktoré sú odolné voči teplote a vode (napr. prírodný kameň alebo kachličky).
- Vstavaný nábytok musí byť tepelne odolný až do 90 °C.

Pokiaľ ide o elektrický alebo zmiešaný varný panel (plynový a elektrický) a nenachádza sa pod panelom rúra na pečenie, namontujte medzidno z nehorľavého materiálu (napr. z kovu alebo preglejky) 10 mm pod dno varného panela. Tým sa zamedzí prístup k spodnej časti varného panela. Pokiaľ sa jedná o plynový varný panel, odporúčame, medzidno umiestiť v rovnakej vzdialenosti od varného panela.

V prípade drevenej pracovnej dosky, potrite reznú plochu špeciálnym tmelom, aby bola chránená pred absorpciou vlhkosti.

Montáž spotrebiča

A) Normálna montáž (obr. 3a)

Podľa modelu môže byť samolepiace tesnenie umiestnené už vo výrobe.

V žiadnom prípade lepiace tesnenie neodstraňujte, zabraňuje nasakovaniu kvapalín.

Pokiaľ nebolo samolepiace tesnenie umiestnené už vo výrobe, nalepte ho na spodný okraj varného panela. Na pripovenie spotrebiča na vstavaný nábytok:

1. Za sáčku s príslušenstvom vyberte svorky a priskrutkujte ich na uvedené pozície, tak aby sa voľne otáčali.
2. Vložte a vycentrujte varný panel.
Pritlačte okraje, tak aby priliehali po celom obvode.
3. Pootočte a pevne dotiahnite svorky. Pozícia svoriek je závislá na hrúbke pracovnej dosky.

B) Zarovnaná montáž (obr. 3b)

1. Vykonajte normálnu montáž spotrebiča a uistite sa, že je medzera na vonkajšom okraji rovnaká. Varný panel musí zostať mierne pod pracovnou doskou.
Pri kachličkových pracovných doskách príp. podložte dosadaciú plochú podložku, ktorá je odolná voči teplote a vode.
2. Skontrolujte činnosť a polohu spotrebiča.
3. Drážku medzi pracovnou doskou a varným panelom vyplňte bežným silikónovým tmelom v požadovanej farbe.
Upozornenie: Pokiaľ pri pracovných doskách z prírodného kameňa použijete nevhodný silikón, môžu vzniknúť zafarbenia, ktoré už nie je možné odstrániť.
Vhodný silikón si môžete zakúpiť v našom zákazníckom servise (číslo výrobku 310818).
Dodržiavajte pokyny na použitie od výrobcu.
4. Silikón rozotrite mydlom navlhčenou stierkou alebo prstom, ešte skôr ako sa vytvorí vrstva.
5. Skôr ako spotrebič uvediete do prevádzky, nechajte silikón vyschnúť.

Demontáž varného panela

Odpojte spotrebič od prívodu elektriny a plynu. Povolte svorky a postupujte ako pri montáži len v opačnom poradí.

Pripojenie na prívod plynu (obr. 4)

Na konci vstupnej rúrky k plynovému varnému panelu sa nachádza závit 1/2" (20,955 mm).

Tento závit umožňuje:

- pevné pripojenie.
- pripojenie kovovou hadicou (dĺžka min. 1 m - max. 3 m).

Medzi výstup zberného potrubia a pripojenia plynu musí byť umiestnené dodané tesnenie (034308). Táto hadica nesmie prísť do kontaktu s pohyblivými časťami vstavanej jednotky (napr. so šuplíkom) a nesmie byť položená cez otvory, ktoré by sa mohli uzatvoriť.

Pri akomkoľvek pripojení na prívod plynu, sa kolenom **nesmie hýbať ani ho pretáčať tak**, aby sa dostalo zo svojej výrobnéj pozície.

Pre Francúzsko: Vymeňte z výroby namontované koleno za koleno zo sáčku s príslušenstvom obr. 4a. Nezapodnajte nasadiť tesnenie.

Nebezpečenstvo úniku plynu!

Po prácach v mieste pripojenia vždy skontrolujte tesnosť.

Výrobca nenesie zodpovednosť za únik plynu na prípojnom mieste, s ktorým bolo predtým manipulované.

Elektrické pripojenie (obr. 5)

Skontrolujte, či napätie a menovitý výkon spotrebiča súhlasí s elektrickou inštaláciou.

Varné panely sú dodávané so sieťovým káblom so zástrčkou alebo bez zástrčky.

Musí byť nainštalovaný viacpólový deliaci spínač s odstupom kontaktov min. 3 mm (okrem pripojenia na voľne prístupnú zásuvku).

Spotrebiče, ktoré sú vybavené zástrčkou, môžu byť pripojené iba do uzemnenej zásuvky nainštalovanej podľa predpisov.

Spotrebič patrí k typu „Y“: Prívodný kábel nesmie byť vymenený užívateľom, ale iba zákaznickým servisom. Zohľadnený musí byť nie len typ kábla, ale taktiež minimálny prierez.

Prestavenie na iný druh plynu

Pokiaľ to dovoľujú platné ustanovenia príslušnej krajiny, môže byť spotrebič upravený na iný druh plynu (viď typový štítok). Na prestavenie potrebné diely nájdete v dodanej montážnej sade (podľa modelu). Montážnu sadu môžete získať prostredníctvom zákaznického servisu.

Musia byť dodržané nasledujúce kroky:

A) Výmena trysiek (obr. 6):

1. Zložte rošty, kryty horákov a rozdeľovač.
2. Vymeňte trysky pomocou kľúča s číslom výrobku 340847 (pre dvojitý horák a horák s trojitým plameňom číslo výrobku 340808), viď tabuľku II. Pritom dajte pozor na to, aby sa trysky pri vyskrutkovaní alebo pripavení na horák nezlomili.
Preverte, či sú zatiahnuté až na doraz, aby bolo zaistené dobré utesnenie. Pri týchto horákoch nemusí byť vykonané nastavenie primárneho vzduchu.
3. Rozdeľovače a veka horákov nasadte na príslušné varné zóny.
Okrem toho musia byť správne nasadené rošty do príslušných upevňovacích prvkov.

B) Nastavenie plynových kohútikov

1. Otočte ovládací volič na najnižší stupeň.
2. Zložte ovládacie voliče plynových kohútikov, obr. 7.
Uvidíte gumové tesnenie voličov. Postačí, keď tesnenie zatlačíte pomocou skrutkovača na stranu, aby ste sa dostali k nastavovacej skrutke plynového kohútika, obr. 7a. **Tesnenie voličov nikdy nevyberajte.**
3. Nastavte minimálny prívod plynu tým, že bypass-skrutky zatiahnete pomocou plochého skrutkovača. Podľa druhu plynu, na ktorý prestavujete (viď tabuľku III), musíte vykonať príslušné kroky:
A: Bypass-skrutky úplne zatiahnite.
B: Bypass-skrutky otáčajte, pokiaľ nebude plyn správne prúdiť z horákov, to znamená, keď nastavíte horák z maximálnej na minimálnu pozíciu, plameň nezhasne ani nevyšľahne.
C: Bypass-skrutky musia byť vymenené autorizovaným odborníkom.
D: Na bypass-skrutkách nevykonávajte žiadne zmeny.

Pokiaľ sa Vám nepodarí dostať k bypass-skrutkám, vyberte záchytnú nádobku na tuk, ktorá je s varným panelom zoskrutkovaná. Postupujte následovne:

1. Zložte všetky rošty, veka horákov, rozdeľovače a ovládacie voliče.
2. Uvoľnite skrutky horákov.
3. Pre opätovnú montáž spotrebiča postupujte podľa pokynov na demontáž v opačnom poradí.
Aby bola zaistená tesnosť, musia byť nasadené všetky tesnenia voličov.
Tesnenia sú pre bezchybnú prevádzku spotrebiča nevyhnutné, pretože zabraňujú preniknutiu kvapalín a nečistôt do vnútra spotrebiča.

Nikdy nedemontujte os plynového ventilu (obr. 8).








V prípade poruchy, vymeňte kompletný plynový ventil.

Pozor!

Poznámka! Nakoniec nalepte štítok s označením nového druhu plynu a umiestnite ho vedľa typového štítku.

KRAJINA/PLYNY	PRESTAVENIE PLYNY	MODEL	TYP	ΣQn (kW)	G20 (m3/h)	G25 (m3/h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz																														
<table border="1"> <tr> <td>Col</td> <td>NI</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZLSBP</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> </tr> </table>	Col	NI	Priznaci	ZLSBP	Priznaci	ZS-SO	<p>AARDGAS G25Z2E m3/m3</p>	EP816SC21N	HSE-T7F4N30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz																								
	Col	NI																																							
Priznaci	ZLSBP																																								
Priznaci	ZS-SO																																								
EP818SC21N	HSE-T7F4N30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz																																
<table border="1"> <tr> <td>Col</td> <td>BEPR</td> <td>LVA</td> <td>TEFT</td> <td>LV</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> </table>	Col	BEPR	LVA	TEFT	LV	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	<p>G-2070 m3/m3 ERDQAS / ERDQAS E / MAKANSU NATURGAS / MAK. GAS / NATURREI, GAZ ZEMNY NATURREI, GAZ ZEMNY NATURREI, GAZ</p>	PPS816C91N	HSE-T7F4N30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
	Col	BEPR	LVA	TEFT	LV																																				
	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																				
	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																				
	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																				
	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																				
Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																					
PPS819C91N	HSE-T7F4N30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz																																
EP816SB21E	HSE-T7F4N30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz																																
PPS816B21E	HSE-T7F4N30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz																																
PPS816M91E	HSE-T7F4N30	11,50	1,096	1,275	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz																																
EP716IB21E	HSE-T7F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz																																
<table border="1"> <tr> <td>Col</td> <td>BEPR</td> <td>LVA</td> <td>TEFT</td> <td>LV</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> <tr> <td>Priznaci</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> <td>ZS-SO</td> </tr> </table>	Col	BEPR	LVA	TEFT	LV	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	<p>G-2070 m3/m3 ERDQAS / ERDQAS E / MAKANSU NATURGAS / MAK. GAS / NATURREI, GAZ ZEMNY NATURREI, GAZ ZEMNY NATURREI, GAZ</p>	PP1716B11E	HSE-T7F3W30	9,05	0,862	1,003	657	646	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz
	Col	BEPR	LVA	TEFT	LV																																				
Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																					
Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																					
Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																					
Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																					
Priznaci	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO	ZS-SO																																					

II

	PLYN	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72	1,00	0,095	-	27	≤ 0,33
	G20	25	68	1,00	0,095	-	27	≤ 0,33
	G25	20	80	1,00	0,111	-	27	≤ 0,33
	G25	25	77	1,00	0,111	-	27	≤ 0,33
	G30	29	50	1,00	-	73	27	≤ 0,33
	G30	50	43	1,00	-	73	24	≤ 0,33
	G31	37	50	1,00	-	71	27	≤ 0,33
	G20	20	97	1,75	0,167	-	30	≤ 0,35
	G20	25	91	1,75	0,167	-	30	≤ 0,35
	G25	20	100	1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G25	25	98	1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G30	29	67	1,75	-	127	30	≤ 0,41
	G30	50	58	1,75	-	127	26	≤ 0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	≤ 0,41
	G20	20	130	3,00	0,286	-	39	≤ 0,50
	G20	25	121	3,00	0,286	-	39	≤ 0,50
	G25	20	128	3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G25	25	128	3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G30	29	85	3,00	-	218	39	≤ 0,60
	G30	50	80	3,00	-	218	33	≤ 0,60
	G31	37	85	3,00	-	214	39	≤ 0,60
	G20	20	135	3,30	0,314	-	55	≤ 1,55
	G20	25	125	3,30	0,314	-	55	≤ 1,55
	G25	25	138	3,30	0,366	-	55	≤ 1,55
	G30	29	91	3,30	-	240	55	≤ 1,55
	G31	37	91	3,30	-	236	55	≤ 1,55
	G20	20	150	4,00	0,381	-	55	≤ 1,55
	G20	25	141	4,00	0,381	-	55	≤ 1,55
	G25	20	160	4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G25	25	151	4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G30	29	100	4,00	-	290	55	≤ 1,55
	G30	50	91	4,00	-	290	53	≤ 1,55
	G31	37	100	4,00	-	285	55	≤ 1,55

III

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G30/29	G30/50	G31/37
G20/20		D	D	D	A	C	A
G20/25	D		D	D	A	C	A
G25/20	D	D		D	A	C	A
G25/25	D	D	D		A	C	A
G30/29	B	B	B	B		C	D
G30/50	C	C	C	C	C		C
G31/37	B	B	B	B	D	C	

Informácie v prípade plynových dosiek pre domácnosť	zóna	Hodnota	Jednotka
Značka		Siemens	
Model		EP816SB21E	
Typ varnej dosky		plynová (tvrzené sklo)	
Počet plynových horákov		5	Ks
Energetická účinnosť na plynový horák	ľavá	54	%
	zadná prostredná	60	%
	zadná pravá	61	%
	predná pravá		
Energetická účinnosť plynovej varnej dosky		59	%

Tabuľka povinných informácií pre domácnosť: **(V zmysle ekodizajnu Nariadenia Komisie č 66/2014, čl.2.3.)**

Dovozca: **BSH domáci spotrebiče s.r.o.**
Radlická 350
158 00 Praha 5

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.
	Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Zápisy o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácií je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Vyhlasenie o hygienickej neškodnosti výrobku

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

Kontakt na servis domácich spotrebičov SIEMENS

Dodávateľ:

BSH domácí spotřebiče s.r.o.- organizačná zložka Bratislava

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350
158 00 Praha 5

Príjem opráv:

Tel.: +421 244 450 808
Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky príslušenstva a náhradných dielov:

Tel.: +421 244 452 041
Email: **dily@bshg.com**

Zákaznícke poradenstvo:

Tel.: +421 244 452 041
Email: **siemens.spotrebice@bshg.com**

Aktuálne informácie o servise nájdete na internetových stránkach **www.siemens-home.com/sk**.

Tu máte možnosť si dojednať opravu pomocou online formulára.

